



|    |                                                                                                                |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN | Printing errors and the right to make technical modifications reserved.                                        |
| DE | Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten.                                                             |
| FR | Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.                                            |
| NL | Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden.                                                             |
| ES | Sujeto a erratas y modificaciones técnicas.                                                                    |
| IT | CI riserviamo il diritto di eventuali errori di stampa e modifiche tecniche.                                   |
| PT | Errata e restrições nas alterações técnicas.                                                                   |
| SV | Med förbehåll för tryckfel och tekniska ändringar.                                                             |
| PL | Z zastrzeżeniem błędów drukarskich i zmian technicznych.                                                       |
| RU | Опечатки и технические изменения не исключаются.                                                               |
| CS | Chyby v tisku a technické úpravy vyhrazeny.                                                                    |
| SK | Chyby v tlači a technické úpravy vyhradené.                                                                    |
| HU | Nyomdahibák és műszaki módosítások fenntartva.                                                                 |
| TR | Baskı hataları ve teknik değişiklikleri için sorumlu değildir.                                                 |
| RO | Este posibil să se fi făcut greșeli de tipar; de asemenea ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice. |
| UK | Компанія не несе відповідальності за помилки і технічні зміни.                                                 |
| JA | 印刷エラーと技術的な修正についての権利条件。                                                                                         |



1. Vogel's garantuje, že ak sa na výrobku počas jeho záručnej lehoty vyskytnú poruchy, ktoré sú spôsobené chybou na materiáli a/alebo chybou pri továrenskej výrobe, potom bude výrobok na náklady firmy Vogel's posúdený, opravený alebo ak je potrebné vymenený. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie.
2. Ak budete tovar reklamovať, musíte k výrobku firmy Vogel's priložiť originálny doklad o nákupe (faktúru, účtenku

1. Компанія Vegal's Products гарантує, що якщо протягом гарантійного періоду в corso виробу з'являться несправності унаслідок дефекту матеріалів або унаслідок помилок виготовлення, то ця компанія зобов'язана доставити новий виріб, який буде повністю відповідати вимогам, що на нього було потрібно, замінити. Гарантія не діє для нормально наступального зносу.

2. Якщо Ви хочете скористатися гарантією, то виробі необхідно надати компанії Vegal's Products разом з гарантією, оригінальну квитанцію про покупку, акт акцепта, касовий чек (чек квітанція). Свідчення про покупку повинні містити ім'я і продавця і дату покупки.

3. Гарантія компанії Vegal's Products є недіющою:

- якщо виріб було просвердлено, змонтовано і використовувалося не відповідно до керівництва користувача;
- якщо виріб було змінено чи відремонтовано не компанією Vegal's Products;
- якщо несправність є наслідком зовнішніх причин (що відбуваються поза виробом), таких як, наприклад, удари, опіки, затоплення, пожежа, підпал, піддавання високим температурам, погодні умови, розчинники або кислоти, використання не по призначенню або недбалість;
- якщо виріб використовується для іншої апаратури, чим та, що зазначено на упакуванні або в

製品をお買い上げいただき、ありがとうございました! 今貴方の物となったこの製品は、耐久性に優れた素材で出来

1. **Vogel's**は製品の保証期間中に限り、製造時に不具合のない商品として出荷された商品に、自由で無償にて、修理、また必要なら製品の交換を実施いたします。通常の使用環境での磨耗や消耗については、この限りです。
2. 保証を行なう際には、製品と、購入時の領通書（保証書）、請求書、保証の旨が述べらる**Vogel**までお送りください。購入の書信には、販売者の名前と領通書の付いた書きと記載されなければなりません。
3. 以下の場合は、**Vogel's**の保証は適用となりませんのでご注意ください。
  - ・ 製品の説明にない、または不在な欠陥や欠陥で、誤用、誤装された場合。
  - ・ 製品の説明にない、または不在な修理、修繕、改造、変更。
  - ・ かみなり、水害、火事、事故、異常温度下での保管、不具合、保管、盗用や他人に貸し、間違った使用方法や不注意によるもの、外部からの製品（外周）の原因で発生した欠陥。
4. **Vogel's**は、またご依頼により、この使用方法以外の製品品目に使用された場合、  
 THE NETHERLANDS 3 B.V. VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5228 DB EINDHOVEN, THE NETHERLANDS 3 B.V.

**GB Warning**  
Correct installation is extremely essential, and falls outside the scope of responsibility of Vogel's. The fastening material provided is exclusively intended for installation on walls made of solid wood, bricks, concrete or solid-wood columns with a maximum of 3 mm wall finishing. For walls made of other materials, for example hollow bricks, please consult your installer and/or specialist supplier. Maximum weight of LCD/plasma screen: 15 kg / 33 lbs. During installation, please also follow the instructions for installation and use of the apparatus to be installed/fixated (for example the LCD/plasma screen).

⚠ If the screen tips downwards by itself you can manually tighten up the enclosed screw with the ring.

**DE Warnung**  
Eine ordnungsgemäße Montage ist zwingend erforderlich und liegt außerhalb der Verantwortlichkeit von Vogel's. Die mitgelieferten Befestigungsmaterialien sind ausschließlich zur Montage an Wänden aus massivem Holz, Mauerwerk, Beton oder an massiven Holzpfosten vorgesehen, dabei darf die Wandverkleidung maximal 3 mm dick sein. Für Wände aus anderen Materialien (beispielsweise Hohlblocksteinen) wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur und/oder den Fachhändler. Maximalgewicht LCD/Plasma-Bildschirm: 15 kg / 33 lbs. Bei der Montage müssen auch die Installations- und Gebrauchsanleitungen der anzubringenden bzw. zu befestigenden Geräte selbst (wie des LCD/Plasma-Bildschirms) beachtet werden.

⚠ Falls sich der Bildschirm von selbst nach unten neigt, können Sie die beigelegte Schraube mit Ring handfest anziehen.

**FR Avertissement**  
Le montage correct est d'une importance fondamentale et ne relève pas de la responsabilité de Vogel's. Le matériel de fixation fourni est uniquement prévu pour un montage sur des parois en bois massif, en briques, en béton ou sur des piliers en bois massif, avec une finition de 3 mm maximum. Veuillez consulter votre installateur et/ou votre détaillant spécialiste pour les parois constituées d'autres matériaux, comme la brique creuse. Poids maximal de l'écran LCD/plasma: 15 kg / 33 lbs. Lors du montage, il convient également de respecter les consignes d'installation et d'utilisation du matériel à placer/fixer proprement dit (par exemple, de l'écran LCD/plasma).

⚠ Si l'écran bascule de lui-même vers le bas, utilisez la vis et la bague joints et serrez-les à la main.

**NL Waarschuwing**  
Correcte montage is van essentieel belang, en valt buiten de verantwoordelijkheid van Vogel's. Bijgeleverde bevestigingsmaterialen zijn uitsluitend bestemd voor montage aan wanden van massief hout, baksteen, beton of aan massief houten pilaren, met maximaal 3 mm wandafwerking. Voor wanden van andere materialen, bijvoorbeeld holle bouwsteen, raadpleeg uw installateur en/of vakhandelaar. Maximium gewicht LCD/plasma-scherm: 15 kg / 33 lbs. Bij de montage dienen ook de installatie- en gebruiksvorschriften van de te plaatsen/bevestigen apparatuur zelf (zoals LCD/plasma scherm) in acht genomen te worden.

⚠ Indien het scherm vanzelf naar beneden kantelt, kunt u bijgeleverde schroef met ring aandraaien.

**ES Advertencia**  
El montaje correcto tiene una importancia primordial, y no es responsabilidad de Vogel's. Los materiales de fijación suministrados están destinados exclusivamente al montaje en paredes de madera maciza, ladrillo, hormigón, o en columnas de madera maciza, con un acabado mínimo de 3 mm en la pared. Para paredes de otros materiales, como ladrillo hueco, consulte a su instalador o comercio especializado. Peso máximo de pantalla LCD o de plasma: 15 kg / 33 lbs. Durante el montaje, también se deben observar las instrucciones de instalación y manejo del aparato que se vaya a colocar o fijar (como una pantalla LCD o de plasma).

⚠ Si la pantalla se leadea hacia abajo por si sola, puede apretar a mano el tornillo con aro suministrado.

**IT Avvertenze**  
E' molto importante eseguire un montaggio corretto e tale azione non rientra nelle responsabilità di Vogel's. I materiali di fissaggio compresi nella confezione sono adatti esclusivamente per il fissaggio a pareti di legno massiccio, mattoni, cemento o pareti di legno massiccio, con una finitura della parete che non sia superiore ai 3 mm. Per pareti costruite con altri materiali, per esempio da forati, vi consigliamo di contattare il vostro installatore e/o rivenditore. Peso massimo per lo schermo LCD/plasma: 15 kg / 33 lbs. Durante il montaggio bisogna seguire bene le istruzioni d'installazione e d'uso dell'apparecchiatura che deve essere montata (come lo schermo LCD/plasma).

⚠ Se lo schermo tende ad inclinarsi verso il basso, potete avvitare manualmente la vite con dado fornita in dotazione.

**PT Aviso**  
A montagem correcta é de essencial importância e a Vogel's reserva-se o direito de não se responsabilizar pela mesma. Os materiais de fixação enviados juntamente com o produto são específicos para a montagem em superfícies de madeira maciça, tijolo, betão ou em pilares de madeira maciça, com um máximo de 3 mm de espessura. Para paredes de outros materiais (ocais), peça conselho ao seu instalador e/ou técnico qualificado. Peso máximo de ecrã LCD/plasma: 15 kg / 33 lbs. Durante a montagem, deve igualmente ler-se em conta os manuais de instruções de instalação e utilização dos próprios aparelhos (tais como ecrã LCD/plasma).

⚠ Se o ecrã se inclinar sozinho para a frente, pode apertar o parafuso incluído com a anilha.

**SV Varning**  
En korrekt montering är av största vikt och är inte Vogel's ansvarsområde. De medlevererade fixturen är avsedda för montage på väggar av massiv trä, tegel, betong eller på massiva träpelare, med ett yttre skikt på maximalt 3 mm. För montage på väggar av andra material, t.ex. hällg tegel, rådföra er installatör eller fackhandeln. Maximum vikt LCD/plasma-skärm: 15 kg / 33 lbs. Vid montage ska även installations- och användarförskrifterna för själva apparaten (exempelvis LCD/plasma-skärm) som ska placeras/fästas iakttagas.

⚠ Om skärmen tipsar framåt av sig själv, använd då den medföljande skruven med ring för att spärra fast den för hand.

**PL Ostrzeżenie**  
Właściwy montaż jest niezwykle ważny i nie wchodzi w zakres odpowiedzialności firmy Vogel's. Załączone elementy mocujące są przeznaczone wyłącznie do montażu na ścianach z litego drewna, cegły lub betonu albo na filarach z litego drewna, z warstwą wykańczającą nie grubszą niż 3 mm. W przypadku ścian wykonanych z innych materiałów, np. z pustaków, należy zasięgnąć porady montażu lub w specjalistycznym sklepie. Maksymalny ciężar telewizora LCD/plazmowego: 15 kg / 33 lbs. Przy montażu należy także przestrzegać zaleceń zawartych w instrukcji instalacji i instrukcji obsługi umieszczonej / mocowanego urządzenia (np. telewizora LCD/plazmowego).

⚠ Jeśli monitor przechyla się, można ręcznie dokręcić śrubę, obracając pierścienie.

**CZ** **Существование** имеет правильная установка изделия. При этом фирма Vogel's не несет за нее ответственности. Входящие в комплект крепежные изделия предназначены исключительно для крепления к стене из массивного дерева, кирпича, бетона или к балкам из массивного дерева, при этом толщина облицовки стены не должна превышать 3 мм. В случае если стена изготовлена из иных материалов, например, пустотелого кирпича, проконсультируйтесь с установщиком и/или с персоналом в специализированном магазине. Максимальный вес для жидкокристаллического/плазменного экрана : модель 15 кг / 33 фунтов. При установке изделия необходимо также соблюдать инструкции по установке и эксплуатации аппаратуры (напр. жидкокристаллического/плазменного экрана), которую Вы планируете разместить/закрепить на изделии фирмы Vogel's.

⚠ При тенденции экрана к смещению вниз, Вы можете вручную закрепить его винтом с гаикой, входящими в комплект поставки.

**CZ Varování**  
Nejdůležitější je správná montáž a firma Vogel's není za montáž zodpovědná. Upevňovací materiály, které jsou dodávány v balení, jsou určeny přímo k montáži na stěny z masivního dřeva, cihly, betonu, nebo na masivní dřevěné sloupky s nejvýše 3 mm. Pro montáž na stěny z jiných materiálů, například holý stavební kámen Vám doporučujeme poradit se s Vaším instalátorem a/nebo se specializovaným obchodem. Maximální hmotnost LCD/plazmové obrazovky: 15 kg / 33 lbs. Při montáži se také držte návodů k použití týkající se připevnění vlastního zařízení (jako je LCD/plazmová obrazovka).

⚠ Pokud se obrazovka sama sklání dolů, můžete ručně utáhnout šroub otočením kroužku.

**SK Varovanie**  
Najdôležitejšia je správna montáž a firma Vogel's nie je za montáž zodpovedná. Upevňovacie materiály, ktoré sú dodávané v balení, sú určené priamo pre montáž na steny z masivného dreva, tehly, betónu, alebo na masívne drevené stĺpy s najviac 3 mm... Pre montáž na steny z iných materiálov, napríklad holý stavebný kameň Vám odporúčame poradiť sa s Vaším inštalátorom a/alebo v špecializovanom obchode. Maximálna hmotnosť LCD / plazmovej obrazovky: 15 kg / 33 lbs. Pri montáži sa tiež držte návodov na používanie týkajúcich sa priporenia vlastného zariadenia (ako je LCD / plazmová obrazovka).

⚠ V prípade že sa monitor bude nakláňať, môžete priťahnúť priloženú skrutku.

**HU Figyelmeztetés**  
A pontos szerelés alapvetően fontos, és ezért a Vogel's cég nem vállal felelősséget. A mellékelt rögzítő anyagok kizárólag tömör fából, téglából, betonból készült falaknál, vagy tömör fából készült tartóoszlopok esetén használhatók maximálisan 3 mm-es falbevonat esetén. Más anyagból, mint például üreges téglából készült falak esetén érdeklődjön a szerelőnél és/vagy a szaküzletben. Maximális súly LCD/plazma-képernyő esetén: 15 kg / 33 lbs. A szerelésnél az elhelyezendő/rögzítendő készülék (mint például egy LCD/plazma-képernyő) szerelési és használati utasítását is figyelembe kell venni.

⚠ Ha a monitor magától lebillen, húzza meg kézzel, a gyűrű segítségével a bent lévő csavart.

**TR Uyarı**  
Montajam montaj edilmesi çok önemlidir ve Vogel's'un sorumluluğu dışında kalmaktadır. Yanında verilen montaj malzemeleri sadece masif tahta, taş, beton veya en fazla 3 mm tahta bülümü masif tahta direklerine monte etmek içindir. Başka malzemeden yapılmış duvarlar, örneğin içi boş inşaat taşıları için, döşemecinizle ve/veya özel satış bayinize başvurunuz. LCD/plazma-ekranın maksimum ağırlığı: 15 kg / 33 lbs. Montaj ettirildikten, yerleşim yeri istediğiniz alet (LCD/plazma ekran gibi) montaj ve kullanma kılavuzunu da dikkate almanız gerekir.

⚠ Ekran kendiliğinden aşağı doğru eğilirse, birlikte verilen halkalı vidayı elinizle sıkıştırabilirsiniz.

**RO Atenție**  
Este deosebit de important ca montajul să fie executat corect, operația de montare neîntârnând în responsabilitatea firmei Vogel's. Materialele de fixare livrate împreună cu produsul sunt destinate exclusiv pentru montajul pe pereți din lemn masiv, cărămidă, beton sau stâlpi de lemn masiv, cu maxim 3 mm prelucrare în pereți. Pentru pereți din alte materiale, de exemplu plăci de BCA, vă rugăm să vă consultați instalatorul și/sau un magazin de specialitate. Greutatea maximă ecranul LCD/plasmă: 15 kg / 33 lbs. La montaj trebuie să se țină cont și de instrucțiunile de instalare și utilizare ale aparatului care trebuie amplasat/fixat (cum ar fi ecranul LCD/plasmă).

⚠ Dacă ecranul se înclină în fața singur, este posibil să strângeți manual șurubul rotund de înel.

**UA** Правильний монтаж має велике значення, та компанія Vogel's Products не несе за це відповідальність. Матеріали, що додаються для кріплення, призначені виключно для монтажу на стінах з масивного дерева, цегли чи бетону на опорах/колонах з масивного дерева товщиною оздоблювального шару не більш 3 мм. У відношенні кріплення на стінах з інших матеріалів, наприклад, з пустотілої цегли, проконсультуйтеся у свого монтажника і/чи у своєму профцентрі. Максимальна вага ЖК/плазменної панелі: 15 кг/ 33 фунтів.

При монтажі також необхідно дотримуватися вказівок інструкцій з монтажу і використання апаратури, що встановлюється/закріплюється (такій як ЖК/плазменна панель).

⚠ Якщо дисплей хилиться донизу, підтягніть вручну фіксуючого гвинта.

**JA**  
警告  
正しい設置することが非常に大切となります。正しい設置がされていない場合、Vogelの責任範囲に入らないものとみなします。添付されている取り付け部品は、最大の厚みが3mm以内の木材、レンガ、コンクリート、木製の柱などに設置の場合に使用することのみを目的としています。軽量レンガなどで出来ている壁については、設置業者または販売元にお問い合わせください。LCD/プラズマ・スクリーンの最大重量: 15 kg / 33 lbs. 設置時、機器の設置と使用についての説明に従ってください。(LCD/プラズマスクリーンなど)

⚠ ガースクリーンが下の方に傾く場合、手で同様のネジとリングで締めることができます。

